



14TH ANNUAL
SAN DIEGO
LATINO FILM
FESTIVAL 2007

15 al 18 de marzo en Tijuana

BORDERS ON FILM

Cinemark Minarete - Centro Cultural Tijuana - www.sdlatinofilm.com

CONTENIDO

Patrocinadores	2
Boletos / Información	2
Bienvenidos	3
Agradecimientos	3
Tributo: Robert Young	4
Actividades	5
Largometrajes	6
Documentales	7
Cortos	8
Director Invitado	9

PATROCINADORES



Yolanda S. Walther-Meade

Taino Tours

CINEMARK
Le Mejor Es Cines

BOLETOS/INFORMACIÓN

Boletos: \$20 pesos (donación no obligatoria) en la taquilla del CECUT - Sala de Video y \$45.00 pesos Entrada General / \$41.00 pesos estudiantes y personas mayores de sesenta años en la taquilla del Cinemark Minarete.

Sedes:

Cinemark Minarete, Plaza Minarete, Blvd. Sánchez Taboada #4555, Zona del Río, 664-687-7194

Centro Cultural Tijuana, Av. Paseo de los Héroes #9350, Zona Río, 664-687-9600

CANIETI, Blvd. Agua Caliente 4550 Piso 12 Oficina 1205, Torres de Agua Caliente, Col. Aviación, Tijuana BC CP 22420, 664 686-2227 y 686-2627

CECBC, Prolongación Aguascalientes #2778. Col Cacho, 972-0163

Más Información:

619-230-1938, www.sdlatinofilm.com

Canal 12 apoya el arte local y felicita al SDLFF por su excelente labor en nuestra comunidad



Con oficinas de un lado y otro de la frontera, desde hace **25 años** sabemos cómo movernos para que los que quieran apostar por nuestra forma de hacer publicidad en esta esquina de Latinoamérica, siempre ganen.



MÉDICIS
COMUNICACIÓN

W E D I O S

Tijuana, B.C.
Ignacio Comonfort 15
Condominio Paseo 2 Ofic. 202,
Zona Rio 22320
Tel/Fax (664) 215.5170 al 74
comunicacion@medicis.tv

San Diego, CA
4045 Bonita Rd. Suite #209
Bonita, CA 91902
Tel. (619) 267-6010
Fax (619) 267-5965
communications@medicis.tv



STARCOM MEDIAVEST GROUP
SOCIO ESTRATÉGICO



BIENVENIDOS

"Borders on Film" celebra las películas narrativas y documentales de la actualidad, así como a los cinematógrafos que enfrentan y luego buscan trascender las fronteras físicas, culturales, creativas y espirituales. Como festival de cine singular que se realiza en la frontera más transitada del mundo, el SDLFF reconoce la importancia de su ubicación geográfica y anualmente dedicará una exhibición especial para presentar dichas obras y cinematógrafos "fronterizos". Adicionalmente, el SDLFF espera que la exhibición de Borders on Film 2007 sea simplemente el primer paso en crear un festival de cine realmente binacional en el cual el público en ambos lados de la Frontera pueda disfrutar de todas las obras exhibidas en la celebración anual de Cine Latino. ¡Disfruten de las películas y de la oportunidad de relacionarse, sentir y celebrar el mundo sin fronteras del Cine Latino!

Ethan van Thillo
Director Ejecutivo y Fundador

Gonzalo López
Presidente - Mesa Directiva

Media Arts Center San Diego / San Diego Latino Film Festival
921 25th Street
San Diego, CA 92102
619-230-1938
619-230-1937, fax
www.mediaartscenter.org
www.sdlatinofilm.com

AGRADECIMIENTOS

Charlie Arneson
Karla Bautista
Jorge Camarillo
René Castillo
Patricia Ciccone
Gerardo Delgado
Gabriel del Valle
Ana González
Ricardo Jiménez
Gustavo López Hernández
Gonzalo López
Jose Luis Martinez

Yessica Montaña
Marcela Márquez
Salustiano Otero
Tomás Perrin
Gabriel Reyes
Jorge Hank Ron
Salvador R. Sánchez
Hector Tostado
Florisse Vázquez
Eduardo Valtierra
Yolanda S. Walther-Meade



Robert Young

Acompáñenos al decimocuarto Festival de Cine Latino en San Diego a rendirle homenaje a uno de los pioneros y directores más importantes del cine latino.

Sin duda alguna, gran parte de los antecedentes del cine latino independiente incluyen al prestigiado director cinematográfico, Robert Young. En 1957, a la edad de 32, realizó su primera producción fílmica, el documental denominado Secretos del Arrefice. Durante un tiempo se desplazó entre estudios y empresas televisoras, enfocándose en temas con mayor orientación política en un intento por lograr ponerlos a la consideración del público. Posteriormente vino su primer producción de ficción, *Alambrista!* (1977). La labor de cámara, el relato tenue de la historia brutal de los trabajadores agrícolas indocumentados y el toque humorístico de Roberto (un trabajador que trata de mezclarse con los gringos), todo resulta en una Camera d'Or en Cannes en 1978. Esto, y el financiamiento obtenido de PBS y del National Endowment for the Humanities realizado por el productor Moctesuma Esparza, hicieron posible su siguiente obra, *La Balada de Gregorio Cortez*. Esta película cuenta con la importante actuación de un actor al inicio de su larga carrera en el cine

latino: Edward James Olmos. A la fecha, Edward James Olmos y Robert Young son grandes colaboradores. El Sr. Young es miembro del Consejo Honorario del Festival Internacional de Cine Latino en Los Angeles, así como productor de las películas *Walkout* y *American Me* de Olmos. Tanto *Alambrista* como la *Balada de Gregorio Cortez* son materia requerida en los cursos de Estudios Cinematográficos Latinos/Chicanos en universidades en los Estados Unidos.

Aunque el Sr. Young cuenta con una obra fílmica que abarcaría todo un catálogo de festival de cine, las siguientes filmaciones importantes sólo representan algunas de sus obras que han influido y formado parte del cine latino: *Alambrista* (1977, Director), *The Ballad of Gregorio Cortez* (1982, Director), *Roosters* (1993, Director), *Walkout* (Productor, 2006) y *American Me* (Productor, 1992).

Robert Young estará presente en Tijuana para presentar su película ***Alambrista* el domingo 18 de marzo a las 5:00 p.m. en los Cines Cinemark Minarete.**

EL MEXICANO
NEWSPAPER

*The #1 daily Spanish media
in the #3 U.S. Hispanic market
in print AND in radio!!*

San Diego
hoy

Monday thru Friday, from 9 to 10 a.m.

RADIO FORMULA
1420 AM

For almost 50 years, El Mexicano has been the most effective print medium to advertise your product or service to the Hispanic market in this region. Aeromexico, Mexico's #1 choice for air travel, features El Mexicano newspaper on all of their flights departing from Tijuana.

A leader in San Diego, CA and Tijuana, México for nearly 50 years.

ADVERTISE TODAY! (619) 267.6010

Borders on Film



ACTIVIDADES

Las películas y la programación que se presentan en la exhibición de 2007 Borders on Film incluyen:

Jueves 15 de marzo

4:00 p.m. – Conferencia Filmando en Baja – CANIETI

Sara Mercado - Delegada Cinematografía SITATYR B.C.
César Manjarrez - Delegado Nacional A.N.D.A.
René Castillo - Jefe de la Unidad de Promoción y Gestión
Fílmica H. XVIII Ayuntamiento de Tijuana
Gabriel del Valle - Comisión de Filmaciones del Estado de B.C.

5:00 p.m. – Conferencia Derechos de Autor en el Cine. – CANIETI

Lic. Leopoldo Hurtado - Viva de sus Patentes. Com

6:00 p.m. – Conferencia Estímulos Fiscales en la Industria del Cine. – CANIETI

C.P. Rubén Elias Calles - PricewaterhouseCoopers

7:00 p.m. – Borders on Film Recepción de Apertura. - CECBC

Viernes 16 de marzo

5:30 p.m. – 15 En Xachila (90 min, México, Video) – Palacio de Gobierno de Tijuana

7:30 p.m. - Bajo Juarez (2006, 90 min., México, español con subtítulos en inglés) – Cinemark Minarete

9:30 p.m. - La Última Luna (2004, 105 min., Chile/Palestina) - Cinemark Minarete

Sábado 17 de marzo

11:00 a.m. – Taller de Cine con Cineastas Chilenos y Cubanos – CECUT

1:00 p.m. - The Short Life of José Antonio Gutiérrez (2005, 90 min., Alemania) – CECUT

3:00 p.m. – Acme & Co. (2005, 92 min., México) – CECUT

5:00 p.m. – Through Thick & Thin (2006, 70 min, EUA/Argentina) – CECUT

7:00 p.m. - Páginas del Diario de Mauricio (2006, 135 min., Cuba) – Cinemark Minarete

9:00 p.m. - A Maquina (2005, Brasil, 94 min.) – Cinemark Minarete

Domingo 18 de marzo

11:00 a.m. - La Lupe: The Latin Queen of Soul (EUA, 60 min., Video) – CECUT

1:00 p.m. – Experimental Borders (Cortos, 120 min., Video) – CECUT

3:00 p.m. – Welcome Mr. Postman (2005, México, 90 min.) – CECUT

5:00 p.m. – Alambrista (1977, EUA, 110 min.) – Cinemark Minarete

7:00 p.m. - El Benny (2006, 120 min., Cuba) - Cinemark Minarete

9:00 p.m. – Celebración de Clausura y Ceremonia de Premiación – TBA

A Maquina
The Machine

Sábado 17 de marzo, 9pm
Cinemark Minarete

Dir. João Falcão

2005, 94 min., Brasil, 35mm, portugués con subtítulos en inglés

En Nordestina, pueblito olvidado, la joven Karina sueña en convertirse en actriz, y quiere irse a ver el mundo. Antonio, el enamorado de Karina, irá en un viaje kamikaze para traerle el mundo a Karina antes de que ella se vaya. Antonio anuncia por la televisión que viajará al futuro desde la plaza principal de Nordestina. Si fracasa, garantiza que una máquina de muerte lo matará en vivo transmitido por la televisión frente a todo el mundo. Una historia en donde los sueños contradicen a la realidad y el amor transforma.

Acme & Co

Sábado 17 de marzo, 3pm
CECUT - Sala de Video

Dir. Gregorio Rocha

2005, 92 min., México, Video, español con subtítulos en inglés

Basado en estudios históricos y sociológicos, la película reconstruye e ilustra con técnicas documentales y de ficción, la historia de un proyector de cine de marca Acme utilizado por el cinematógrafo y empresario mexicano-americano, Edmundo Padilla. El proyector fue utilizado durante sus viajes por la frontera norte de México entre 1920 y 1937, así como en exhibiciones de películas durante el final de este período. La película es continuación de la obra titulada, Los Rollos Perdidos de Pancho Villa, por Padilla.

Alambrista!

Domingo 18 de marzo, 5pm
Cinemark Minarete

Dir. Robert M. Young

1977, 110 min., Estados Unidos, 35mm, español con subtítulos en inglés

Después de nacer su primer hijo, Roberto, hombre joven mexicano, cruza la frontera a los Estados Unidos. Buscando trabajo para mantener a su familia, sólo se topa con dificultades y explotación versus oportunidades. Acompañe al SDLFF 07 al celebrar el trigésimo aniversario de Alambrista, rindiendo tributo al director, Robert Young.
En persona: Robert Young!

El Benny

Domingo 18 de marzo, 7pm
Cinemark Minarete

Dir. Jorge Luis Sánchez

2006, 120 min., Cuba, 35mm, español con subtítulos en inglés

En la tradición de las biografías musicales 'Ray' y 'Walk the Line', la película que es debut del director Jorge Luis Sánchez es una historia de ficción basada en la vida del músico cubano de gran renombre, Benny Moré. La película incluye nuevas versiones de sus canciones interpretadas por los músicos contemporáneos Chucho Valdés, Juan Formell, Haila y Orishas. **En persona: Renny Arozarena!**

Bajo Juárez

Viernes 16 de marzo, 7:30pm
Cinemark Minarete

Dirs. José Antonio Cordero, Alejandra Sánchez

2006, 90 min., México, Video, español con subtítulos en inglés

No puede haber fin a la angustia de una madre tras la desaparición y muerte misteriosa de su hija, pero este documental lo lleva a uno tan cerca como se puede para tratar de captarlo. Bajo Juárez sigue una serie de delitos muy sonados sin resolverse contra mujeres en la frontera México-EUA, en los pueblos de Juárez, Chihuahua y Laredo. La imagen que pinta Bajo Juárez no sólo refleja una crisis nacional en México sino que es un recordatorio urgente de una falta de apoyo injustificable de parte de los EUA para impartirle justicia a dichas mujeres. Exhibida en Sundance 2007. **En persona: Alejandra Sánchez!**

La Lupe: Queen of Latin Soul

Domingo 18 de marzo, 11am
CECUT - Sala de Video

Dir. Ela Troyano

United States / Cuba / Puerto Rico, 2007, 60 min., inglés

Rebelde e innovadora innata, Lupe Yoli aka La Lupe o La Yiyiyi fue reconocida por sus presentaciones emotivas; sus interpretaciones de melodías clásicas como "My Way," "Fever" y "Going Out of My Head" se sintonizaban por todo el mundo. Más allá de su aptitud musical, factor celebridad y escándalo, Lupe Yoli era madre soltera, sobreviviente del abuso doméstico y Santera convertida en oradora Cristiana Evangelista.

Páginas del Diario de Mauricio



Sábado 17 de marzo, 7pm
Cinemark Minarete

Dir. Manuel Pérez Paredes
2006, 135 min., Cuba/México, 35mm, español con subtítulos en inglés

Pocas películas cubanas han abordado con tal emoción y valentía el tema de Cuba después de la caída de la Unión Soviética y el periodo espacial. Por lo tanto, lo que las Memorias de Subdesarrollo de Gutiérrez Alea representó para los primeros años de la revolución cubana, la película de Pérez Paredes es una presentación equilibrada de las décadas de 1980 y 1990. **En persona: Rolando Brito y Manuel Pérez!**

The Short Life of José Antonio Gutiérrez



Sábado 17 de marzo, 1pm
CECUT - Sala de Video

Dir. Heidi Specogna
2005, 90 min., Alemana, Video, español con subtítulos en inglés

Horas después de que inicia la guerra en Irak, muere José Antonio Gutiérrez, el primer soldado estadounidense en fallecer. Un vistazo tras la historia heroica de quien fuera un niño guatemalteco de la calle, quién en busca del sueño estadounidense, se topa con la muerte en un país distante. Presentado ante gran aclamación en Sundance 2006.

Through Thick & Thin



Sábado 17 de marzo, 5pm
CECUT - Sala de Video

Dir. Sebastián Córdoba
2006, 70 min., Estados Unidos, BetaSP, inglés

El director argentino Sebastián Córdoba ilumina los relatos personales de parejas binacionales que son homosexuales y lesbianas contraponiéndose a las dependencias migratorias de los EUA para mantener intactas sus relaciones y sus familias. Una increíble película que está por verse porque llega a la parte más central del tema. Dicho documental es particularmente relevante por tratarse de que en el Congreso se está decidiendo sobre el destino de la Ley Uniting American Families (una iniciativa de ley con 16 representantes en el Congreso que la promueven, misma que podría solucionar problemas migratorios para parejas binacionales homosexuales y lesbianas en los EUA) durante la sesión en primavera. Financiada en parte por Human Rights Watch e Immigration Equality, las organizaciones líderes en derechos migratorios GLBT.

La Última Luna



Viernes 16 de marzo, 9:30pm
Cinemark Minarete

Dir. Miguel Littín
2004, 105 min., Chile/Palestina, Hebreo, Truco y árabe con subtítulos

Situada en 1914, dicha película relata la increíble historia de dos familias palestinas, una que emigra a Chile y una que permanece en Palestina. Filmada en locación en el West Bank, Bethlehem, Jerusalén y el Mar Muerto, la película explora las nociones de lugar y pertenencia mientras que a la vez relata un periodo histórico fascinante marcado por tensiones cada vez mayores entre las familias palestinas y judías. El director Miguel Littín es reconocido como uno de los cinematógrafos premiere latinoamericanos. Ha realizado numerosos documentales y películas, incluso El Chacal de Nahueltoro (1969), Sandino (1995), A Palestinian Chronicle (2001) y Tierra del Fuego (2000). **En persona: Miguel Littín!**

Welcome Mr. Postman



Domingo 18 de marzo, 3pm
CECUT - Sala de Video

Dir. Madeline Bondy
2004, 80 min., México, Video, español con subtítulos en inglés

Cuatro carteros y sus familias en cuatro continentes se visitan en este documental que conduce a la reflexión, centrándose en la esperanza, sueños, tristezas y risas que se experimentan en la vida cotidiana en países tan disimilares como México, Japón, Zimbabwe y Dinamarca. A través de conversaciones y experiencias compartidas, los carteros y sus familias abordan muchos de los temas principales de la condición humana, demostrándonos que las diferencias en el color de piel, salario, religión y condición socioeconómica no necesariamente dividen a los seres humanos.

Experimental Borders

120 min.



Domingo 18 de marzo, 1pm
CECUT - Sala de Video

Diabla Blanca

Dir. Lauracarmen Magaña
2006, 60 min., México, español con subtítulos en inglés
Rituales huicholes sagrados del pasado más antiguo de México en donde varios amigos celebran un compromiso nupcial durante un viaje que va desde el desierto mexicano hasta la nación japonesa.

Venus

Dir. José Alvarez
2006, 18 min., México, Video, español con subtítulos en inglés
Extraordinaria cinematografía resalta la espiritualidad que tiene el pueblo en cuanto a su fe en La Virgen Magdalena.

Alguna Tristeza

Dir. Juan Alejandro Ramírez
2006, 41 min., Perú, DigiBeta, español con subtítulos en inglés
Una mezcla de un borrador subjetivo sobre la tela moral y las fallas de carácter que parecen marcar las vidas de quienes nacieron pobre en países pobres. Esta narrativa personal no ofrece ni fórmula ni solución, sino más bien fluye como una búsqueda al azar que quiere identificar las respuestas, finalmente deshilachándose en una serie de epifanías líricas. La atención al detalle y la narración poética vigorosa convierten las imágenes de dicha película en una metáfora de todo tipo de inequidad global.

Por Orden de Aparición

Dir. Fernanda Romandía
2005, 18 min., México, sin diálogo
Video experimental con retratos de personas frente a un escenario blanco. El cinematógrafo fue el fotógrafo para la Batalla en el Cielo de Carlos Reygada.

La Última Página

Dir. César Rodríguez-Moroy
2006, 18 min., España, BetaSP, español con subtítulos en inglés
Relatando los últimos días de la relación que guarda una pareja, este cortometraje sigue a Ernesto mientras que se esconde de dicha inevitabilidad ocultándose en sus libros. Al unirse la realidad y la ficción, se forma un paralelo entre el fracaso de la relación y él, quien está concluyendo de escribir su libro más reciente.

**TV AZTECA
BAJA CALIFORNIA**

**IS A PROUD
SUPPORTER
OF SDLFF 2007
& BORDERS
ON FILM**

SCENE 24 TAKE

16 de marzo 2007



Miguel Littín

El Festival de Cine Latino de San Diego 2007 se complace en presentar al internacionalmente reconocido director de cine, Miguel Littín como director invitado del festival.

Miguel Littín nació el 9 de agosto de 1942 en Palmilla, Provincia Colchagua, Chile, de padre palestino y madre griega. Littín fue exiliado a España en 1973, después de que Augusto Pinochet tomó el poder en violento golpe militar que arrasó con Salvador Allende, presidente electo democráticamente. Littín se convirtió en tema del libro *Clandestino en Chile: Las Aventuras de Miguel Littín* escrito por el laureado Nobel Gabriel García Márquez. Uno de los directores cinematográficos y guionistas más célebres de Latinoamérica, Miguel Littín fue nominado dos veces para el Oscar por Mejor Película en Idioma Extranjero con *Letters from Marusia* (1975) y *Alsino and the Condor* (1982). El decimocuarto Festival de Cine Latino de San Diego exhibirá su obra más reciente, *La Última Luna* y su clásico debut como director, *El Chacal de Nahueltoro*. *La Última Luna* es la historia dinámica de dos amigos, Jacob - judío, y Soliman - cristiano-palestino. Ambos se involucran en el inicio

del conflicto en el medio oriente después de la primera guerra mundial.

Las obras de Littín incluyen: *La Última Luna* (2005), *El Abanderado* (2002), *Los Caminos de la Ira*; *Crónicas Palestinas* (2002), *Tierra del Fuego*, (2000), *Sandino* (1989), *Alsino and the Cónдор* (Alsino y el Condor) (1982), *La Viuda de Montiel* (1980), *Long Live the President / Viva el Presidente* (1978), *Actas de Marusia* (1976), *The Promised Land / La Tierra Prometida* (1973) y *El Chacal de Nahueltoro* (1968).

Miguel Littín asistará al festival en Tijuana para presentar su película ***La Última Luna* el viernes 16 de marzo a las 9:30 p.m. en los cines Cinemark Minarete.**

FOXPLORATION

¡Descubre los secretos del cine!

Ven a Foxploration e interactúa con utilería de las películas que se han filmado en los FOX STUDIOS BAJA

Conoce las nuevas exhibiciones de **X-Men** y **Night at the museum**

Conviértete en estrella de cine experimentando lo que sucede detrás de cámaras y prepárate para participar en nuestros Movie Awards 2007

Entra al **2 x 1** mencionando el "14th ANNUAL SD LATINO FILM FESTIVAL 2007".

Km. 32.5 Carretera Tijuana-Ensenada a 5 minutos de Rosarito
1.866.FOXBAJA & 011.52 (661) 614.9444
www.foxploration.com



**LOS ARTISTAS VAN A SENTIR HOY LO QUE NUESTROS CLIENTES
SIENTEN TODO EL AÑO: RECONOCIMIENTO**

Orgullosa patrocinadora de Sonido Latino



WaMu[®]